

ZMLUVA

o zabezpečení podania umeleckého výkonu uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon) v znení neskorších predpisov

Článok I. Zmluvné strany

1.1. Rozhlas a televízia Slovenska
Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
Štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ
IČO: 47 232 480
DIČ: 2023169973
IČ DPH: SK2023169973
Bankové spojenie: xxx
Číslo účtu: xxx
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, Vložka č.: 1922/B
(ďalej len „RTVS“)

1.2. VOICES, s.r.o.
Sídlo: Kremnická 2009/26, 851 01 Bratislava
Štatutárny orgán: Peter Baláž, konateľ
IČO: 50 022 148
DIČ: 2120158271
IČ DPH: nie je platcom DPH
Bankové spojenie: xxx
Číslo účtu: xxx
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Odd.: Sro, Vložka č.: 107144/B
(ďalej len „zástupca“)

Článok II. Predmet zmluvy

2.1. Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení podania umeleckého výkonu (ďalej len „výkon“) výkonných umelcov: Viliam Csontos, Jana Golis, Branislav Kostka, Slavomír Košecký, Helena Krajčiová, Kamil Mikulčík, Svetlana Rymarenko (ďalej len „výkonní umelci“) členov skupiny Fragile, na podujatí s názvom **Naša hudba naživo** (ďalej len „podujatie“), dňa **7.12.2015** v budove RTVS, Mýtna 1, Bratislava vrátane skúšok (IDEC 215-2110-1016-0011 Naša hudba naživo – ZsŠ 2015) v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.

- Miesto a čas podania umeleckého výkonu výkonných umelcov:
Terasa Slovenského rozhlasu / Záhrada pod pyramídou (ďalej len „SRO“)
Viliam Csontos, Jana Golis, Branislav Kostka, Slavomír Košecký, Helena Krajčiová, Kamil Mikulčík, Svetlana Rymarenko
7. 12. 2015 od 12:30 hod. zvuková skúška,
7. 12. 2015 od 20:00 hod. koncert

- 2.2. Predmetom plnenia tejto zmluvy je:
- 2.2.1. zo strany zástupcu: zabezpečenie podania výkonu výkonných umelcov podľa bodu 2.1. tejto zmluvy a postúpenie licencie podľa bodu 5.1 tejto zmluvy,
 - 2.2.2. zo strany RTVS: zaplatenie odmeny za plnenie poskytnuté podľa tejto zmluvy v zmysle čl. IV. tejto zmluvy.
 - 2.3. Zástupca vyhlasuje, že je oprávnený výkonných umelcov zastupovať.

Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1. Zástupca:
- je povinný zabezpečiť podanie výkonu výkonných umelcov podľa bodu 2.1. tejto zmluvy a zodpovedá za to, že výkonní umelci nebudú v čase plnenia tejto zmluvy viazaní plnením voči tretej strane,
 - je povinný zabezpečiť, aby sa výkonní umelci na podanie výkonu riadne pripravili, dodržali presne deň a hodinu skúšky a koncertu, podali výkon s plnou zodpovednosťou a rešpektovali pokyny organizátora, resp. režiséra podujatia,
 - je povinný zabezpečiť, aby výkonní umelci dodržiavali organizačné a bezpečnostné pokyny zamestnanca RTVS a zamestnanca povereného realizáciou podujatia,
 - v prípade, že výkonní umelci, nemôžu podať výkon vôbec z dôvodu ochorenia, alebo z iných mimoriadne závažných dôvodov, napr. úraz, úmrtie v rodine, sú povinní o tejto skutočnosti bezodkladne informovať zamestnanca

RTVS, ktorý je poverený realizáciou podujatia a navrhnuť a zabezpečiť za výkonných umelcov adekvátnu náhradu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,

- pokiaľ nedôjde k podaniu výkonu v celom alebo čiastočnom rozsahu z dôvodov vyššej moci, je povinný zabezpečiť podanie umeleckého výkonu v zastúpení výkonných umelcov po schválení RTVS, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
- je povinný najneskôr **3** dni pred realizáciou podujatia oznámiť zamestnancovi RTVS akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy,
- je povinný z odmeny výkonných umelcov poukázať príspevok v zmysle z.č.13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov,

3.2. RTVS:

- je povinná vytvoriť výkonným umelcom adekvátne podmienky na podanie výkonu,
- je povinná umožniť vstup výkonným umelcom (ich sprievodu) na miesto konania pre skúšku a koncertu,
- je povinná najneskôr **3** dni pred realizáciou podujatia oznámiť zástupcovi akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy.
- je povinná vysporiadať práva a nároky autora/autorov hudby zastupovaných kol. organizáciou SOZA (ďalej len „nositelia práv“) za použitie v zmysle Čl. II tejto zmluvy

Článok IV.

Odmena a platobné podmienky

- 4.1. Výška odmeny bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle z. č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a predstavuje **1500,- eur (slovom: jedentisícpäťsto eur)**. Odmena bude vyplatená na základe prijatej faktúry s náležitostami daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov. Zástupca nie je platcom DPH.
- 4.2. Odmena zahŕňa odmenu za zabezpečenie podania umeleckého výkonu výkonných umelcov, odmenu za podanie umeleckého výkonu podľa článku II., bodov 2.1. a 2.2. tejto zmluvy a postúpenie licencie podľa bodu 5.1. tejto zmluvy.
- 4.3. Splatnosť faktúry je do 30 dní odo dňa jej doručenia do sídla RTVS.
- 4.4. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky požadované náležitosti podľa z.č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov, je RTVS oprávnená vrátiť ju na prepracovanie druhej zmluvnej strane s vyznačením novej lehoty splatnosti.

Článok V.

Osobitné ustanovenia

- 5.1. Zástupca je povinný, najneskôr do **3** dni pred realizáciou podujatia, získať pre RTVS od výkonných umelcov výhradnú, časovo, vecne, teritoriálne neobmedzenú licenciu na všetky spôsoby použitia podľa § 63 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z. z. (autorský zákon) v znení neskorších predpisov s možnosťou udelenia sublicencie alebo postúpenia licencie, a to najmä na:
 - rozhlasové a televízne vysielanie. Rozhlasovým a televíznym vysielaním sa rozumie verejný prenos uskutočňovaný RTVS, a to i v prípade, ak ho technicky zabezpečuje iná osoba pod vedením RTVS a na jej zodpovednosť, vrátane káblového vysielania (káblovej retransmisie) a vysielania pomocou satelitu, Za rozhlasové a televízne vysielanie sa pre účely tejto zmluvy považuje aj sprístupňovanie vysielania prostredníctvom siete internet (webcasting, streaming) a sprístupňovanie archívnych programov RTVS prostredníctvom elektronickej siete internet, resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
 - na použitie ich umeleckého výkonu (špecifikovaného v predmete zmluvy) na vyhotovenie zvukového a zvukovo-obrazového záznamu jeho výkonu a následnej výroby audiovizuálneho diela (ďalej len „AVD“),
 - verejný prenos zaznamenaného výkonu a AVD najmä terestriálnym vysielaním, káblovou retransmisiou, satelitom, na internete simultánne a umiestnením AVD na web archív RTVS,
 - zachytenie ich výkonu na záznam vyrobený vlastnými prostriedkami RTVS alebo tretími subjektmi, vyhotovenie rozmnoženiny záznamu výkonu,
 - šírenie zaznamenaného výkonu a AVD na všetkých programových službách RTVS, vrátane vysielania do zahraničia, formou káblového vysielania (káblova retransmisia), satelitného vysielania, simultánneho vysielania a na všetky spôsoby použitia prostredníctvom digitálnych technológií vrátane internetu, resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
 - poskytnutie práv k zvukovému záznamu s ich výkonom na vysielanie tretej osobe formou poskytnutia licencie a / alebo sublicencie, a to vcelku alebo po častiach, neobmedzene alebo v obmedzenom rozsahu,
 - použitie zaznamenaných výkonov pre potreby výroby programov vyrábaných RTVS vlastnými technickými prostriedkami, vo vlastnej réžii a pre vlastné vysielanie (synchronizačné práva), či už formou trvalého alebo efemérneho záznamu,
 - nekomerčné vysielanie medzinárodnými verejnoprávnymi rozhlasovými spoločnosťami v rámci medzinárodnej výmeny členov European Broadcasting Union (EBU),
 - zástupca berie na vedomie, že RTVS je oprávnená zdokumentovať podobizne výkonných umelcov, zabezpečiť obrazové zábery z podujatia, zabezpečiť rozhovory a použiť ich na propagáciu programu. Za týmto účelom sa zástupca zaväzuje k uvedenému získať súhlas od výkonných umelcov v zmysle ustanovení zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.

Licenciu v rozsahu podľa bodu 5.1. tohto článku zmluvy postupuje zástupca na RTVS.

- 5.2. Pokiaľ ktorákoľvek zo zmluvných strán neposkytne plnenie podľa tejto zmluvy v dôsledku pôsobenia vyššej moci, nemá žiadna zo zmluvných strán nárok na náhradu škody, ktorá neplnením vznikla.
- 5.3. Zástupca je povinný zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške 50 % z dohodnutej odmeny v prípade, že:
- zástupca nezabezpečí podanie umeleckého výkonu výkonných umelcov v čase a na mieste podľa bodu 2.1. tejto zmluvy,
 - z viny na strane výkonných umelcov (okrem prípadov podľa bodu 3.1. štvrtá zarážka tejto zmluvy) sa výkonní umelci nebudú prezentovať na skúške alebo koncerte, resp. na oboch.
- RTVS si zmluvnú pokutu uplatní samostatnou faktúrou so splatnosťou 14 dní odo dňa jej doručenia.
- 5.4. V prípade, že sa podujatie neuskutoční z viny na strane RTVS a RTVS túto skutočnosť neoznámil zástupcovi najneskôr 3 (tri) dni pred termínom podujatia podľa bodu 2.1 tejto zmluvy, je RTVS povinná nahradiť zástupcovi v plnej výške preukázanú škodu.
- 5.5. Zástupca sa zaväzuje, že zabezpečí, aby podanie výkonu výkonných umelcov neobsahovalo skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi, dobrým menom alebo dobrou povesťou RTVS alebo ktoré by mohli byť v rozpore so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene z.č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
- 5.6. Všetky spory, ktoré v súvislosti s touto zmluvou medzi zmluvnými stranami vzniknú, budú riešené predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 5.7. V prípade, že porušením povinností uložených v bode 5.5. bude zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiu, súdu alebo iného štátneho orgánu, právoplatne uložená RTVS pokuta alebo iná sankcia, je zástupca povinný túto zaplatiť v lehote do 3 dní od právoplatnosti takéhoto rozhodnutia, rozsudku alebo uznesenia.
- 5.8. Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu programu finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 138/2012/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2013-2017 a jej príslušného Dodatku pre rok 2015.
- 5.9. Zástupca v plnej miere zodpovedá RTVS za škodu, ktorá RTVS vznikne, v prípade nepravdivosti vyhlásenia podľa bodu 2.3 tejto zmluvy.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Platnosť zmluvy končí: jej splnením
dohodou
odstúpením od zmluvy
- 6.2. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností.
Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
- a) zo strany zástupcu:
- nezabezpečenie podania umeleckého výkonu výkonných umelcov podľa tejto zmluvy,
 - nezískanie súhlasu na záznam podaného umeleckého výkonu výkonných umelcov a jeho šírenie vo vysielaní RTVS,
 - neprezentovanie sa výkonných umelcov na skúške alebo koncerte,
- b) zo strany RTVS: nevytvorenie adekvátnych podmienok, ktoré by nebránili podaniu výkonu.
Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane .Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá vznikla porušením zmluvnej povinnosti.
RTVS môže od zmluvy odstúpiť aj v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zák. č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
- 6.3. Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona a podporne ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov alebo iného všeobecne záväzného právneho predpisu platného v Slovenskej republike.
- 6.4. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a na tento účel zástupca prehlasuje, že zabezpečil písomný súhlas výkonných umelcov so zverejnením zmluvy v celom jej rozsahu, vrátane zverejnenia ich osobných údajov (v rozsahu: meno a priezvisko).
- 6.5. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy vyžadujú písomnú formu dodatku a súhlas zmluvných strán.
- 6.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu s ním túto zmluvu podpisujú.
- 6.7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. Zmluvné strany sa dohodli, že sa ich vzájomné právne vzťahy

vzniknuté z plnenia predmetu zmluvy v období od 7.12.2015 do dňa účinnosti tejto zmluvy primerane spravujú ustanoveniami tejto zmluvy.

6.8. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží 1 vyhotovenie.

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa:

Za zástupcu:

Za RTVS:

.....
Peter Baláž
konateľ

.....
Václav Mika
generálny riaditeľ